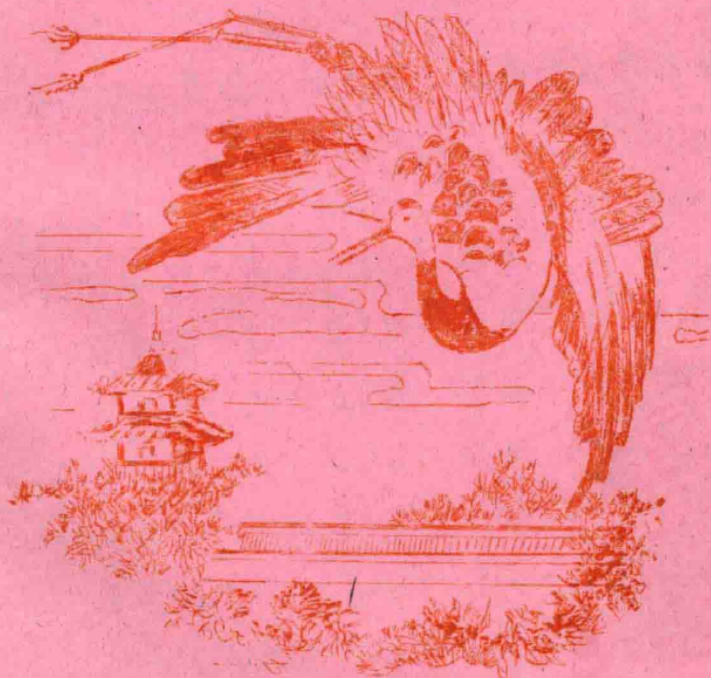


上海市嘉定县歌谣集成



南翔资料本



嘉定县南翔镇民间文学集成领导小组名单

组长：陈惠根（南翔镇人民政府副镇长）

副组长：沈永源（南翔镇文教助理）

组员：

陈云龙（南翔镇党委宣传组干事）

万崇英（南翔镇妇联主任）

费翔宝（南翔镇文化馆馆长）

张一华（南翔镇文化馆干部）

嘉定县南翔镇民间文学集成编辑人员名单

主编：费翔宝 男 38岁 高中

编委：张一华 女 52岁 高中

浦文奎 男 57岁 高中

张丽君 女 37岁 中师

侯敏珍 女 45岁 初中

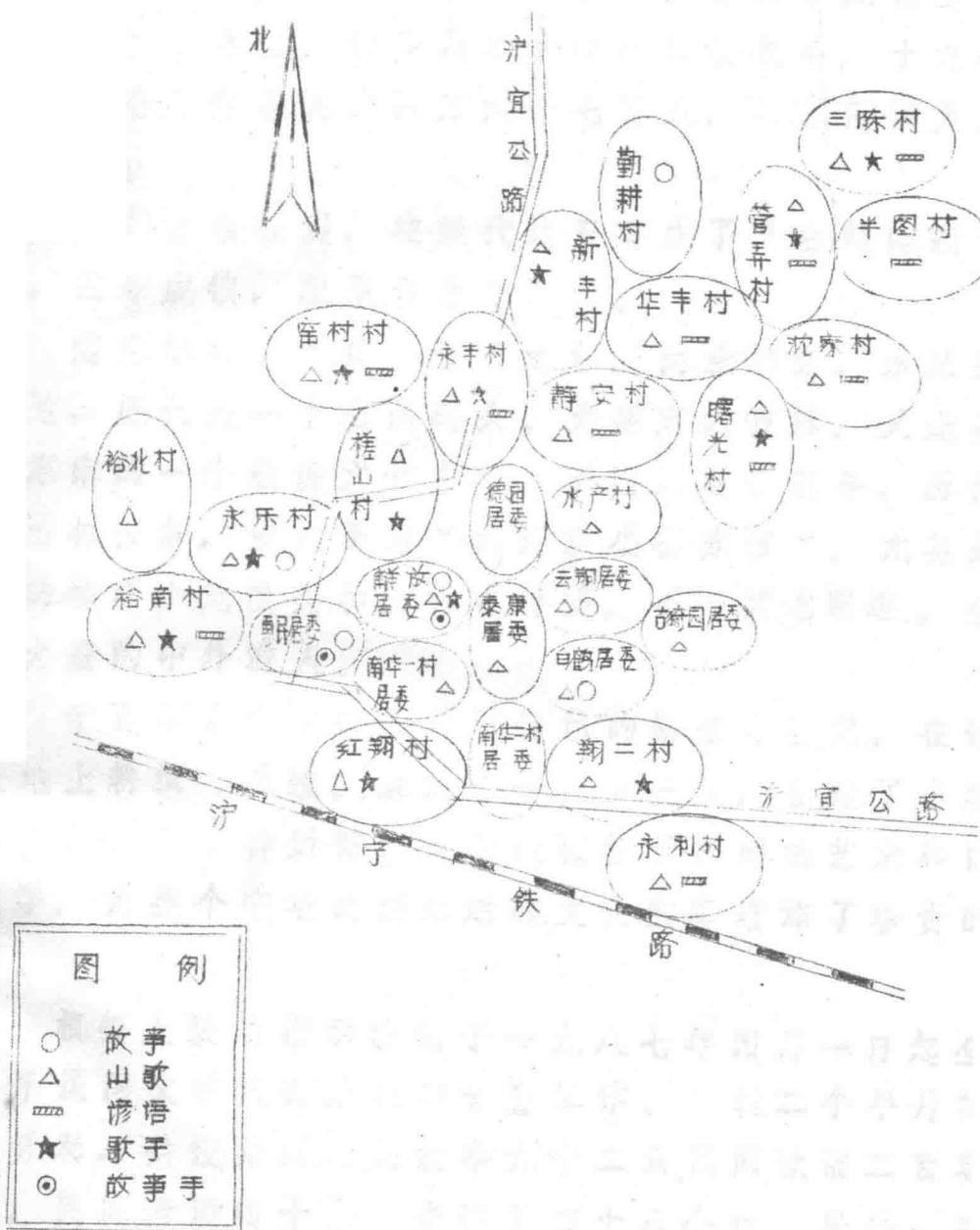
庞珍绵 女 29岁 初中

诸忠明 男 23岁 高中

（以上各位又是文化馆采访组人员）



嘉定县南翔镇民间故事、歌谣、谚语流传分佈图



前 言

南翔镇地处上海市区的西北，嘉定县城的东南，离市中心二十公里，离嘉定县城十三公里，南翔镇是镇乡合一的一个行政单位。镇下属有九个居民委员会，十九个村民委员会，常住总人口四万六千七百人，镇区范围为五平方公里。

南翔古名槎溪，在梁代，这里建成了“白鹤南翔寺”后，因寺成镇，就取名为南翔镇。

南翔镇向有“银南翔”之称，商业繁荣，水陆交通发达，历代是一个通商码头，为嘉定的首镇，又是嘉定县东南的一个经济文化中心，因南翔建镇较早，历代所建园林很多，曾被夸为“南翔虽小赛苏城”，尤其是南翔的特产小笼馒头和园林古猗园，更是闻名遐迩，吸引了大量的中外游人。

千百年来，南翔人民用自己的勤劳、智慧，在这块土地上耕织、养殖、经商，一代复一代，创造了丰厚的物质财富和精神财富，特别是植根于民间的艺术和口头文学，为整个中华民族灿烂的文化宝库增添了珍贵的一页。

根据上级的指示，我镇于一九八七年四月一日起全面展开民间文学三套集成的普查工作。通过二个半月的辛勤劳动，共搜集到民间故事九十二只，民间歌谣二百零一首，民间谚语四十条，走遍了二十八个村、居委，采访了六百七十二人次。

在这次普查搜集中，我们发现了称得上南翔镇的山歌手十四人，故事手二人，特别是家住南翔胜利街93号的胡贤荣老伯伯，现年六十岁，年青时代走南闯北，肚里故事三天三夜也说不完，而且大多故事都是有头有尾，情节生动，质量比较高。

这次搜集工作，由镇政府牵头，得到了妇联、教育、宣传等部门的紧密配合，大家有力出力，有钱出钱，为这次采访搜集开了一个好头，特别是南翔镇文化馆负责搜集、整理、编辑、出版，付出了大量的精力，取得了相当大的成绩，值得一提的是，在搜集工作中我们聘请了八名退休教师，他们是：沈彩云、张尔洁、谢宝琴、刘广如、张聪、陆曾巽、钟兆琛，范根渊。八位老同志为挖掘我们南翔镇宝贵的民间文学财富作出了很大的贡献。

由于南翔镇乡镇合并，地广人多，我们的搜集采访工作很难做到十分细致，难免挂一漏万。

由于这次普查，时间紧，加上编辑人员水平有限，而且作为资料性质，我们南翔镇编辑的民间故事和民间歌谣资料本，选材上没有做过严格的挑剔。错误在所难免，敬请捧读者指正。

南翔镇人民政府副镇长 陈惠根
一九八七年六月二十日

目 录

前 言

劳 动 歌：

肚里山歌万万千 (1)

上工歌 (2)

口唱山歌手插秧 (3)

罾泥歌 (4)

采茶歌 (5)

采菱歌 (6)

渔歌 (7)

吃的穿的都完全 (8)

烧田马角山歌 (9)

纺纱歌 (10)

织布经 (11)

要吃更饭无奈何 (12)

时 政 歌：

好一朵自由花 (13)

咪咪来，啦道来 (14)

仪 式 歌：

落葬经 (15)

送葬山歌 (16)

束裤子带经 (17)

梳头经 (18)

情歌:

- 百年难得姐开门 (20)
- 芝麻头上两朵花 (21)
- 送侬一条橹绷绳 (22)
- 一年还你四季花 (23)
- 汰菜歌 (24)
- 蚕豆开花鸟累累 (25)
- 开年给侬夫妻配 (27)
- 啥风吹到我家来 (28)
- 烧脚赶出和尚来 (29)
- 山歌勿唱勿风流 (30)
- 千年夫妻万年长 (31)
- 初三亮月哪得圆 (32)
- 路通花谢一场空 (33)
- 结识私情歌 (34)
- 雌猫雄猫打相打 (35)
- 针针起线念情郎 (36)
- 间拜私情夜夜来 (37)
- 七月歌 (38)
- 侬要私情夜夜到 (39)
- 姐妮成对能万难 (40)
- 姐要私情无奈何 (41)
- 心里要讨无铜钿 (42)
- 手扳钹盖望情郎 (43)

私情歌	(44)
日思夜想空挂郎	(45)
十八摸	(46)

生活歌：

我爱我爷娘	(47)
十庙堂	(48)
月亮里看书白字多	(50)
讨媳妇歌	(51)
十教训	(52)
樑山头上挂钵头	(55)
七个心	(56)
姊妹俩	(57)
八姐	(58)
懒婆娘	(60)
株杨头上鹁鸪啼	(61)
十告歌	(62)
做人难做中年人	(64)
尖尖山浪一只缸	(65)
四句头山歌不值难	(66)
孝媳妇	(67)
一个梅子滴里圆	(68)
讨十房媳妇	(69)
十二朝媳妇	(71)
小姑娘看戏转门庭	(72)
十绣歌	(73)
扫地经	(74)

困觉经	(75)
一年四季保太平	(76)
心里想想真苦恼	(77)
哭七七	(78)
十二望娘	(80)
想想真伤心	(82)
巴望得我妻回家转	(83)
昆虫歌	(84)
南翔景致歌	(85)

儿歌：

十面埋伏楚霸王	(88)
十枝花	(89)
小方卿	(90)
孟姜女哭夫	(91)
撒鲜花	(92)
十个姑娘全嫁脱	(93)
文旦壳子顶厚皮	(94)
扇子歌	(95)
鲫鱼田鸡歌	(96)
外甥吃得咪咪笑	(97)
娘俩哭仔一日半	(98)
十字歌	(99)
小小儿童志气高	(100)
儿歌	(101)
看指纹	(102)

蚂蚁爬山吃老虎	(103)
老虎做豆腐	(104)

杂歌：

唱唱山歌散散心	(105)
野花哄骗热心肠	(106)
菜花黄浓浓	(107)
楝树开花麦饭香	(108)
十个香	(109)
小麦经	(110)
一粒小麦滴哩圆	(111)
活该活该真活该	(112)
鸭母生蛋还主人	(113)
无锡景	(114)
嘲吝音歌	(116)
嘲麻皮歌	(117)
三月廿八江湾轧	(118)
叉麻将歌	(119)
吸大烟歌	(120)
苏州出个怪丫头	(121)
斩蛇狗肉	(122)
掐疔子颈	(123)
四句头山歌勿犯难	(124)

肚里山歌万万千

一把芝麻束⁽¹⁾上天

肚里山歌万万千，

南京唱到北京去，

转来还好唱三年。

注 (1) 束、撒

演唱者：李才妹 女 8.6岁 文盲

南翔翔二村大德生产队人

搜集人：吴伟立 男 22岁 中专

南翔怀少小学教师

采访日期：1987年4月20日



上 工 歌

头回声(2) 响嗡嗡。
享福的人末还在睡梦中。

二回声。赶路匆匆。
街上灯暗。夜色正朦胧。

三回声。进厂就开工。
东方鱼肚白。太阳还未红。

注(1) 回声，上工汽笛声

演唱者：夏金森 女 70岁 小学

南翔镇人民街31号

搜集人：沈彩云 女 76岁 高小

解放街151弄1号

采访日期：1987年5月6日

流传范围：解放前纱厂女工唱的。

整理人：费翔宝

口 唱 山 歌 手 插 秧

白 米 饭 ， 扑 鼻 香 ，
吃 了 白 饭 到 西 乡 ，
我 到 西 乡 无 别 事 ，
帮 我 哥 哥 去 插 秧 。

夏 季 里 ， 种 田 忙 ，
哪 有 闲 人 在 路 旁 ，
人 人 一 把 秧 在 手 ，
口 唱 山 歌 手 插 秧 。

演 唱 者 ， 彭 秀 英 女 65岁 文 盲
南 翔 红 翔 村 西 毛 生 产 队 人
搜 集 人 ， 南 翔 镇 文 化 馆 采 访 组
采 访 日 期 ， 1987年4月28日
整 理 人 ， 费 翔 宝



罾 泥 歌

一网一只馄饨心。
望啦屋里喊我吃点心。
罾末罾点黄汤。
吃末吃点薄汤。
筴(1)上一撞。
翻脱半舱。

注 (1) 筴：拦鱼的竹篱

演唱者：许杏珍 女 73岁 文盲
南翔水产队人

搜集人：张 聪 女 70岁 高中
家住南翔镇解放街 190号

采访日期：1987年5月16日

整理人：费翔宝



采 茶 歌

三月里来茶发芽，
姐姐妹妹去采茶，
姐姐采多妹采少，
不论多少转回家。

四月里来正中春，
娘在房中绣手巾，
两头绣出茶花朵，
中间绣出采茶人。

五月里来人更忙，
又要采茶又插秧，
插得秧来茶又绿，
采得茶来秧也黄。

演唱者：徐秀英，女，70岁 南翔曙光
东风生产队人，文盲，现住敬
老院。

搜集：文化馆采访组

搜集时间：1987年4月28日

整理人：费翔宝

采 菱 歌

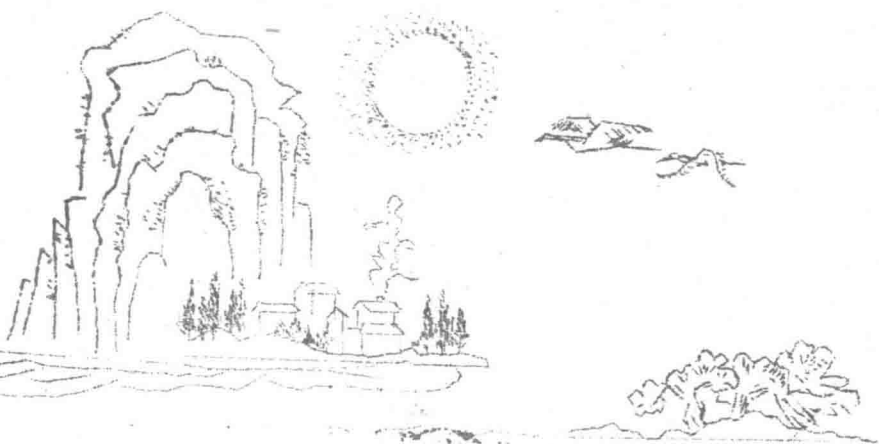
云 淡 淡 ， 天 气 晴 ，
坐 只 小 船 去 采 菱 ，
起 坝 绳 ， 笑 盈 盈 ；
一 划 一 划 向 前 进 。

演 唱 者 ： 诸 葛 明 女 65岁 初 小
 家 住 南 翔 民 主 街 7 号

搜 集 人 。 谢 宝 琴 女 64岁 高 中
 家 住 南 翔 民 主 新 村 49号

采 访 日 期 ： 1987年4月20日

整 理 人 ： 费 翔 宝



渔 歌

头上黑布扎扎，
檐梢头捏捏，
树丫枝摘摘，
薄粥汤喝喝，
胃网夹夹，
走进路来踢踢级级。

塘网满江牵，
轮着歇网当当头，
吃个吃，卖个卖，
脚馒头常常露出外。



演唱者：许杏珍 女 73岁 文盲
南翔水产队人

搜集人：张尔洁 女 66岁 初中

采访日期：1987年5月14日

整理人：费翔宝